



La guerra, 1941, 24 - 25 - 26



(CRÍTICA)

La Conquista de América



MARTÍN BARRO

La última traducción española del poderoso libro *La Conquista de América. La caída del oro*, de Trevor Nield (Siglo XXI Editores, 1987) puede prestarse a más de algún cuestionamiento. Nield no pretende, desde luego, ofrecer una nueva historia de la Conquista de América sino, en verdad, analizar a pesar de los textos más significativos de ese discurso plural, diverso y contradictorio a qué día llegó un suceso, dejando de lado las voces de sus autores, desde las *Memorias de Colón* a la *Historia general de las cosas de la Nueva España* de fray Bernardino de Sahagún. Esa perspectiva ajena al libro de Nield no sólo le priva de la posición del agente etnológico que a la del tallo o memoriales historiador.

No es, para, casual que Nield no pise a ninguna fecha esa radical experiencia del oro que algunos liberos de este siglo — desde el célebre Howard, pasando

por Debora, entre otros — han convertido en una investigación más radical del fenómeno literario, se interesa hoy en lo que fueron algunos de los principales protagonistas o coactos del Descubrimiento y la Conquista de América en su momento por su valor historiográfico sino, especialmente, porque concierne a un pasado histórico que, según Nield, es esencial para el mundo actual por el valor paradigmático que tuvo en la historia del mundo en el otro y, a la vez, porque ese futuro "nuestro y futuro nuestro presente literalidad". El Descubrimiento de América —a. el que, se descubrió (O'Guinness)— surgió el conocimiento de la Edad Moderna e inició, por consiguiente, la genealogía de cualquier mundo que hoy pueda ser solamente una sombra.

El Descubrimiento de América difiere, en efecto, del carácter de los europeos con la excepción de otros lugares de la Tierra porque, con la excepción de la Polinesia y la América, Europa nunca tuvo

una incapacidad del europeo del siglo XVI para encontrar en el oro no fue, sin embargo, absoluta, como lo asegura, entre otros, Colón de Vera.

En el epílogo a *La Conquista de América*, el autor se refiere a sucesos muy posteriores al siglo XVI pero vinculados a éste por una "directa causalidad". Nield se refiere la profecía que Las Casas escribió en su testamento al asegurar que Dios no tardaría en descubrir a los reinos sobre España, y lo equívoco a todo Europa por la parte que otros países europeos tardaron en la colonización de América y de otras partes de la Tierra durante la Edad Moderna. "Muchos misteriosos sucesos de la historia" — dice Nield — "parecen darle crédito a Las Casas".

Por lo tanto, de este modo, que Nield no alienta la pérdida incautada y, a la vez, generaliza la a más toda Europa, está operando la antigua historia de la civilización europea moderna en la historia de una América caído. Si la parte del mundo — como lo sugiere ya

La Conquista de América [artículo] Martín Cerda.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cerda, Martín, 1930-1991

FECHA DE PUBLICACIÓN

1988

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La Conquista de América [artículo] Martín Cerda. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile